

**Louise Lamphere: The perils and prospects for an engaged anthropology. A view from the United States/Dangers et ouvertures pour une anthropologie engagée. Perspectives dès Etats-Unis/Die Gefahren und Aussichten für eine engagierte Ethnologie. Eine Betrachtung aus den Vereinigten Staaten/Los riesgos y las perspectivas de una antropología comprometida. Una mirada desde los Estados Unidos.**

As anthropologists forge a more engaged anthropology, it is important to combat the stereotypes of the discipline that the public holds. The recent controversy over Patrick Tierney's *Darkness in El Dorado* fed on two of these stereotypes: the 'evil imperial anthropologist' who does harm to the 'good subaltern' native, and the vision of anthropology as a discipline split between 'scientists' and 'postmodernists'. Neither stereotype reflects the research that anthropologists are currently conducting on critical social issues such as immigration, race relations, health care and indigenous land rights. In order to overcome this disjunction between image and reality, we need, first, to transform our relations with the public; second, continue to change our relations with the communities we study by viewing them as equal partners in research and educational activities; and, third, work out effective ways of researching critical social issues that will expand the influence of anthropology in policy debates. I provide examples from the United States of efforts to accomplish these three goals: the AAA's project for a museum exhibit on 'Understanding race and human variation', the Alfonso Ortiz Center for Intercultural Studies at the University of New

Mexico, and recent research projects on Medicaid Manage Care and welfare reform.

Si les anthropologues s'efforcent à créer une anthropologie plus 'engagée', il importe d'autant plus de combattre des stéréotypes courants de la discipline. La controverse récente sur le livre de Patrick Tierney *Darkness in El Dorado* se greffe sur deux de ces stéréotypes: celui de l'anthropologue 'impérialiste' qui nuit au 'bon indigène' et la vision de l'anthropologie comme une discipline divisée entre 'scientistes' et 'post-modernes'. Aucun de ces stéréotypes reflète les recherches que des anthropologues mènent actuellement sur des enjeux sociaux clé comme l'immigration, les rapports raciaux, la santé publique et des droits fonciers indigènes. Afin de combler cette disjonction entre image et réalité, nous devons premièrement transformer nos rapports avec le public plus large; deuxièmement, continuer de changer nos rapports avec les communautés étudiées en les reconnaissant comme des partners égaux dans les recherches et dans des activités éducatives; et, troisièmement, élaborer des façons efficaces pour assurer que nos recherches sur des enjeux sociaux auront un impacte plus direct dans des débats politiques. Cet article traite quelques exemples venant des EU qui essaient d'atteindre ces trois buts: un projet de l'AAA (American Anthropological Association) pour réaliser une exhibition sur *Understanding race and human variation*; l'*Alfonso Ortiz Center for Intercultural Studies* à l'Université de New Mexico; et des projets de recherches récents sur *Medicaid Manage Care* et *welfare reform*.

Im Streben nach einer engagierten Anthropologie ist es wichtig, sich mit weitverbreiteten Stereotypen über unsere Disziplin auseinanderzusetzen. Die rezente Kontroverse über Patrick Tierney's *Darkness in El Dorado* beruhte vor allem auf zwei dieser Stereotypen: dem 'bösen imperialistischen Anthropologen' gegenüber dem 'guten, subalternen Native' und einer angeblich zwischen 'Positivisten' und 'Postmodernen' gespaltenen

Anthropologie. Keines dieser Stereotype wird der Forschungsarbeit gerecht, die Anthropologen zu wichtigen gesellschaftlichen Problemen leisten, wie etwa der Immigration, der Minderheitenpolitik, dem Gesundheitswesen oder Fragen der Landrechtsreform. Um diese Spaltung zwischen öffentlichem Image und Realität zu überwinden, sollten wir: (i) unsere Beziehungen zur Öffentlichkeit neugestalten; (ii) unsere Bemühungen fortsetzen, diejenigen, unter denen wir forschen, als gleichwertige Partner in Forschung und Lehre zu behandeln; und (iii) effektive Forschungsstrategien zu kritischen gesellschaftlichen Problemen entwickeln, um der Anthropologie grösseres politisches Gewicht zu verleihen. Beispiele aus den USA belegen, wie diese Zielsetzungen umgesetzt werden können, so etwa das von der AAA initiierte Ausstellungsprojekt 'Understanding race and human variation', das Alfonso Ortiz Center für Interkulturelle Studien an der Universität von New Mexico, und rezente Forschungsprojekte zur Gesundheits- und Sozialreform.

Como Antropólogos es importante forjar una antropología mas comprometida, para combatir los estereotipos que el público tiene de esta disciplina. La reciente controversia sobre Patrick Tierney y su trabajo *Darkness in El Dorado* alimenta dos de estos estereotipos: la del 'pernicioso antropólogo imperialista' que daña al 'buen nativo subalterno' y la visión de la antropología como una disciplina dividida entre 'cientificistas' y 'postmodernitas'. Ninguno de estos dos estereotipos refleja la actual investigación antropológica elaborada sobre asuntos sociales críticos (por ejemplo: inmigración, relaciones de raza, derechos indígenas sobre la posesión de la tierra). Con el propósito de superar esta disrupción entre imagen y realidad, nosotros necesitamos (i) transformar nuestra relación con el público; (ii) continuar cambiando nuestra relación con las comunidades que estudiamos, pensando en ellos como asociados en la investigación y actividades educativas; y (iii) elaborar formas efectivas para habilitar la investigación de asuntos sociales críticos que expandan la influencia de la antropología en los debates políticos. En este caso, presentare ejemplos en los Estados Unidos para lograr estos tres objetivos: el proyecto de la AAA para la exhibición en un museo del trabajo 'Comprendiendo raza y variación humana', el Centro Alfonso Ortiz de Estudios Interculturales de la Universidad de Nuevo México, y recientes proyectos de investigación en Medicaid Manage Care y reforma del Estado de Bienestar (welfare).

**Ulf Hannerz: Macro-scenarios. Anthropology and the debate over contemporary and future worlds/Scénarios macro. L'anthropologie et le débat sur les mondes contemporains et futures/Makro-Szenarios. Ethnologie und die Diskussion über gegenwärtige und zukünftige Welten/Macro-Escenarios. Antropología y el debate sobre los mundos contemporáneos y futuros.**

In the context of events on and after 11 September 2001, this paper examines the genre of macro-scenarios, one-big-thing stories, which entered public debate in the post-Cold War period: 'the clash of civilisations', 'the end of history', 'the coming anarchy' etc. It is argued that anthropologists, as they engage with a wider public, should attend to such macro-scenarios, offering ethnographically based critiques of their oversimplifications, but without resorting only to ethnographic qualifications, exceptions and miniatures. Comparative perspectives toward emergent regularities in social life may still allow macro-anthropological contributions to public debates over possible, desirable or undesirable futures.

Se situant dans le contexte des événements de l'onze septembre et ses suites, cet article discute un genre narratif qui émerge dans la période d'après la guerre froide sur des 'scénarios macro' ou *one-big-thing stories: the clash of civilizations* (la confrontation des civilisations, Huntington), *the end of history* (la fin de l'histoire, Fukuyama), *the coming anarchy* (l'approche de l'anarchie, Kaplan) etc. Le texte essaie de démontrer que les anthropologues, dans leurs rapports avec une audience plus large, devaient prendre des tels 'scénarios macro' au sérieux en développant des critiques ethnographiques de leurs simplifications. Pourtant des nuances ethnographiques ne suffisent pas parce qu'elles pourraient être qualifiées comme des exceptions ou des simples miniatures. Des perspectives comparatives sur des régularités émergentes dans la vie sociale peuvent toujours permettre des contributions macro-anthropologiques concernant des futurs possibles, désirables ou pas.

Vor dem Hintergrund der Ereignisse am und nach dem 11. September 2001 untersucht dieser Artikel das Genre der Makro-Szenarien und 'Grossen Stories', die in den öffentlichen Debatten nach dem Ende des kalten Krieges einen prominenten Platz eingenommen haben: 'der Kampf der Kulturen', 'das Ende der Geschichte', 'die Kommende Anarchie', etc. Er argumentiert, dass Anthropologen in der Auseinandersetzung mit einer breiten Öffentlichkeit solche Makro-Szenarien ernstnehmen sollten, um diesen Übersimplifizierungen ethnographisch basierte Kritik entgegenzusetzen zu können, ohne sich dabei aber übermäßig auf ethnographische Qualifikationen, Ausnahmen oder Miniaturen zu konzentrieren. Vergleichende Studien der sich herausbildenden Regelmässigkeiten im sozialen Leben erlauben auch weiterhin makro-anthropologische Beiträge zu öffentlichen Debatten über mögliche, erstrebenswerte oder unerwünschte Zukunftsszenarien.

En el contexto de los hechos de Septiembre 11, 2001 y eventos posteriores, este texto examina el genero de macro-escenarios, que entraron en el debate público en la era de la post-Guerra Fría: 'el choque de civilizaciones', 'el fin de la historia', 'la anarquía por venir' etc. Por otra parte, es un argumento que los antropólogos, al momento de involucrarse con un público más general, deben atender estos macro-escenarios, basando su trabajo etnográfico en ofrecer criticas a las simplificaciones interpretativas, pero sin restaurar solo calificaciones, excepciones o miniaturas etnográficas. Perspectivas comparativas en busca de regularidades emergentes en la vida social debieran permitir aportaciones macro-anropológicas al debate público sobre los futuros posibles, deseables o indeseables.

**Raphael Rousseleau: Entre folklore et isolat: le local. La question tribale en Inde, de Mauss à Dumont/**  
**Between folklore and isolate: the local. The tribal question in India from Mauss to Dumont/**  
**Zwischen Folklore und Isolat: das Lokale. Die tribale Frage in Indien, von Mauss zu Dumont/**  
**Entre folklore y aislamiento: el local. La cuestión de las tribus en India, de Mauss a Dumont.**

The paper presents Louis Dumont's point of view on the 'tribes' of India according to his controversy with F. Bailey in *Contributions to Indian Sociology*. I focus in particular on the influences of the Europeanist experience and on the Maussian formation of Dumont on his later perspective in the Indian field. One can then see that what Dumont called the 'local point of view' was his specific perspective (adapted from Robert Hertz's legacy) regarding the Indian 'tribes'. The last part of the article tries to show that this 'point of view' is still fruitful in as much as it combines holistic and ethnohistorical perspective, here particularly on the relations between the 'tribes' and the ancient local kingdoms.

L'article présente d'abord le point de vue de Louis Dumont sur les 'tribus' de l'Inde comme il l'a développé dans sa controverse avec F. Bailey dans *Contributions to Indian Sociology*. Je porte mon attention notamment sur l'influence de l'expérience de Dumont comme Européaniste et sa formation maussienne sur ses perspectives ultérieures dans le domaine des études indiennes. On peut constater alors que l'optique que Dumont présente comme 'le point de vue local' était sa perspective à lui – développé sur un héritage de Robert Hertz – sur des 'tribus' indiennes. Finalement l'article essaie de démontrer que son point de vue est toujours fertile puisque combinant des perspectives holistiques et ethnohistoriques – notamment concernant les rapports entre 'tribus' et les royaumes locaux anciens.

Dieser Artikel setzt sich zunächst mit Louis Dumonts Sicht auf die 'Stämme' Indiens auseinander und folgt Dumonts Kontroverse mit F. Bailey in *Contributions to Indian Sociology*. Das zentrale Augenmerk liegt dabei auf den Einflüssen, die die europäischen Arbeiten und die Mauss'sche Perspektive auf Dumonts Ansatz ausgeübt gehabt haben. Dabei soll gezeigt werden, dass sich hinter Dumonts 'local point of view' eigentlich seine eigene spezifische Perspektive auf die 'Stämme' Indiens verbirgt, die nicht zuletzt durch die Arbeit von Robert Hertz geprägt ist. Weiterhin wird jedoch dargelegt, dass Dumonts sichtsweise nichtsdestoweniger fruchtbar ist, insbesondere insofern er holistische und ethnohistorische Perspektiven vereinigt und auf das Verhältnis zwischen den 'Stämmen' und den alten lokalen Königreichen bezieht.

El presente texto se enfoca en el punto de vista de Louis Dumont con respecto a las 'tribus' de la

India de acuerdo con su controversia con F. Bailey en el texto *Contributions to Indian Sociology*. La atención se centra en las influencias de la experiencia europeísta y la formación Maussiana de Dumont en su última perspectiva de la India como campo de estudio. Aquí se observa que lo que Dumont llamó el 'punto de vista local' era su perspectiva específica (desde el legado de Robert Hertz) con respecto a las tribus de la India. La última parte del artículo muestra que este 'punto de vista' es todavía fructífero en el sentido que combina perspectivas holísticas y etnohistóricas particularmente entre las 'tribus' y los reinos locales antiguos.

**Arnd Schneider: On 'appropriation'. A critical reappraisal of the concept and its application in global art practices/La notion d' 'appropriation'. Une réévaluation critique de son application à des pratiques artistiques/Über 'Aneignung'. Eine kritische Neubewertung des Konzepts und seiner Anwendung auf globale Kunstpraktiken/Sobre 'apropiación'. Una reevaluación crítica del concepto y su aplicación a las prácticas de arte en un mundo global.**

This paper discusses critically the concept of 'appropriation' and evaluates the usefulness of applying the term in the analysis of cross-cultural communication in a global world. Specifically, I look at contemporary art practices that involve the 'appropriation' of ideas, symbols and artefacts from other cultures. Early twentieth century theories of cultural change and cultural contact (in German-speaking anthropology, the United States and Britain) were clearly interested in the 'migration' of particular elements (symbolic and material) across cultural boundaries, but suffered from a holistic view of bounded cultures. Recent theories of cultural globalisation on the other hand do not pay sufficient attention to the individual actors (as opposed to groups of individuals) in cross-cultural contact. Hybridisation, creolisation, transculturation and other concepts focus more generically on mixtures of different cultural

practices in entire societies, but less on individual strategies. Appropriation then is reevaluated as a hermeneutic procedure, an act of dialogical understanding, by which individual actors negotiate access to, and traffic in, symbolic elements which have no fixed meaning.

Cet article offre une critique de la notion d' 'appropriation' en évaluant l'utilité d'appliquer ce terme aux des analyses de la communication inter-culturelle dans un monde 'globalisé'. Je porte l'attention notamment sur des pratiques artistiques contemporaines qui impliquent l' 'appropriation' des idées, des symboles et des artefacts venant d'autres cultures. Les théories sur changement culturel et contact inter-culturel du début du vingtième siècle (en Allemagne et d'autres pays germanophones, mais aussi aux EU et en Grande Bretagne) s'intéressaient surtout à la 'migration' de certains éléments symboliques ou matériaux qui semblaient passer des frontières culturelles. Ainsi, ces théories souffraient d'une vue holistique des cultures, comme des entités bien délimitées. Des théories plus récentes sur 'globalization' culturelle ont, par contre, le défaut de négliger le rôle des acteurs individuels (en contraste avec des groupes d'individus) dans des contacts inter-culturels. Des notions comme hybridation, créolisation ou *transculturation* portent l'attention plutôt sur des mixages des pratiques culturelles dans des sociétés entières plutôt que sur des stratégies individuelles. Ainsi la notion d' 'appropriation' est re-évaluée comme une procédure herméneutique, un acte de compréhension par dialogue dans lequel des acteurs individuels négocient l'échange et l'accès à des éléments symboliques qui n'ont pas de signification fixe.

Dieser Artikel setzt sich kritisch mit dem Konzept der Appropriation auseinander und untersucht dessen Eignung für die Analyse kulturübergreifender Kommunikation in einer globalen Welt. Spezielles Augenmerk liegt dabei auf zeitgenössischen Kunstpraktiken, in denen die 'Aneignung' von Ideen, Symbolen und Artefakten aus anderen Kulturen eine große Rolle spielt. Im frühen zwanzigsten Jahrhundert waren Theorien zum kulturellen Wandel und zum interkulturellem Kontakt insbesondere in der deutschsprachigen Anthropologie, in den USA und in Großbritannien zwar an der 'Migration' bestimmter symbolischer und materieller Elemente über kulturelle Grenzen hinaus interessiert, sie litten jedoch unter einer holistischen Sicht von Kulturen als eingrenzenden Gesamtheiten. Neuere Theorien zur kulturellen

Globalisierung hingegen vernachlässigen die Bedeutung individueller Akteure (im Gegensatz zu Gruppen) im kulturübergreifenden Kontakt. Hybridisierung, Kreolisierung, Transkulturation und andere Konzepte betonen vor allem generische Vermischungen kultureller Praktiken in ganzen Gesellschaften, weniger aber individuelle Strategien. Im Gegensatz dazu lässt sich jedoch Aneignung auch als hermeneutische Praktik konzeptualisieren, als ein Akt dialogischen Verstehens, durch den individuelle Akteure Zugang zu und Austausch von symbolischen Elementen verhandeln, die in sich selbst keine festgelegte Bedeutung haben.

Este texto discute críticamente el concepto de ‘apropiación’ y evalúa su utilidad al aplicar este término en el análisis de la comunicación intercultural en un mundo global. Específicamente, observare prácticas de arte contemporáneo que involucran la ‘apropiación’ de ideas, símbolos y artefactos provenientes de otras culturas. Teorías de principios del siglo XX sobre intercambio cultural y contacto cultural (pensando en antropología Alemana, Británica y Norte Americana) estuvieron claramente interesados en la ‘migración’ de elementos particulares (simbólicos y materiales) a través de límites culturales, pero sufrieron de una visión holística de culturas delimitadas. Por otra parte, teorías recientes sobre globalización cultural no ponen suficiente atención en los actores individuales (como opuestos a grupos de individuos) en contactos inter-culturales. Hibridación, *criollización*, transculturización y otros conceptos se centran mas generalmente en combinaciones de diferentes prácticas culturales en sociedades enteras, pero atienden con menor intensidad las estrategias individuales. El concepto de ‘apropiación’ es reevaluado como un proceso hermenéutico, como acto de entendimiento dialógico, por el cual actores individuales negocian acceso a, y tráfico de elementos simbólicos que no tienen significado establecido.

**Minna Säävälä: Auspicious Hindu houses. The new middle classes in Hyderabad, India/L’auspice comme marque de la maison hindoue chez les classes moyennes de Hyderabad/Vielversprechende Hindu Häuser. Die neuen Mittelschichten in**

## **Hyderabad/Propiedad de cases Hindú. La nueva clase media en Hyderabadí, India.**

This essay argues that the Hindu notion of auspiciousness, adherence to propitious timings, inauguration ceremonies and other practices that are conducive for success in future dealings has become pivotal for the definitions of Hindu middle-classness in India. First the concept of auspiciousness and the debate that ranged in relation to it in the 1980s and early 1990s is reviewed. Then, some ethnographic sketches of housing among Hyderabadí new middle-class Hindus are presented. In social practice centred around auspiciousness, Hindus who identify themselves as middle class find a way of creating social value and respectfulness which does not derive directly from the hegemonic notions of hierarchy, purity and caste. While not rejecting the principles of hierarchical social relations, new middle-class Hindus remodel notions of social honour from within by stressing auspiciousness instead of purity.

Cet article avance que la notion hindoue de l’auspice – l’attachement à des moments bénis, aux cérémonies d’initiation et d’autres pratiques qui doivent assurer du succès – reste cruciale pour les auto-définitions de la nouvelle *middle class* aux Indes. D’abord je discute le concept de l’auspice et le débat sur cette notion des années 1980 et 1990. Ensuite je présente quelques esquisses ethnographiques sur les pratiques de logement de la nouvelle classe moyenne hindoue de Hyderabad. Dans les pratiques sociales autour de l’auspice, des Hindous qui se définissent comme appartenant à la classe moyenne trouvent des possibilités pour créer du valeur social et un droit au respect qui ne dérivent pas directement des notions hégémoniques de l’hiérarchie, de la caste et de la pureté. Sans s’opposant directement aux principes des rapports sociaux hiérarchiques, la nouvelle classe moyenne peut ainsi re-modeler, du dedans, des notions de l’honneur social en mettant l’accent sur l’auspice plutôt que sur la pureté.

Dieser Artikel analysiert die zentrale Rolle, die hinduistische Vorstellungen von ‘auspiciousness’ und ‘propitious timing’, von Einweihungsriten und ähnlichen auf zukünftigen Erfolg gerichteten Praktiken für die Definition einer hinduistischen Mittelklasse spielen. Zunächst diskutiert er das Konzept der ‘auspiciousness’ und die öffentlichen



Debatten, die damit in den Achziger- und frühen Neunzigerjahren verbunden waren. Im Anschluss daran präsentiert er eine ethnographische Skizze der Wohnumgebung der neuen hinduistischen Mittelklasse in Hyderabad. Die sozialen Praktiken, die sich um den Begriff der ‘auspiciousness’ herausgebildet haben, ermöglichen es Hindus, die sich selbst als Mitglieder der Mittelklasse sehen, soziale Werte und gegenseitigen Respekt zu entwickeln, ohne auf hegemoniale Vorstellungen von Hierarchie, Reinheit und Kasten zurückzugreifen. Während Prinzipien hierarchisch geordneter sozialer Verhältnisse auch weiterhin erhalten bleiben, transformiert die neue hinduistische Mittelklasse Vorstellungen der sozialen Ehre von innen heraus’ durch die Betonung von ‘auspiciousness’ anstelle von Reinheit.

El presente texto arguye que la noción Hindú de propiciudad relacionada con tiempos de prosperidad, inauguración de ceremonias y otras prácticas que conducen al éxito en eventos futuros ha llegado a ser central para las definiciones de las clase media Hindú en India. Primero, el concepto de propiciudad y el debate en relación a esta noción elaborada en los 1980s y principios de 1990s es revisada. Posteriormente, algunos sketches etnográficos sobre la vivienda de la nueva clase media Hindú Hyderabadí son presentados. En la práctica social, centrada en la noción de propiciudad, Hindus que se identifican a ellos mismos como clase media encuentran la forma de crear valores sociales y respeto que no deriva directamente de las nociones hegemónicas de jerarquía, pureza o casta. Mientras arguyen simultáneamente los principios de la jerarquía social, las nuevas clases medias Hindus remodelan nociones sociales de honor desde dentro a través de la noción de propiciudad en lugar de la noción de pureza.

**Georgios Agelopoulos: Life among anthropologists in Greek Macedonia/Vivre avec des anthropologues en Macédoine grecque/Das Leben unter Ethnologen in Griechisch-Mazedonien/La vida entre antropólogos en la región fronteriza de Grecia-Macedonia.**

During the last decade at least twelve anthropologists studied the identities building

process in the border region of western Greek Macedonia. Having lived in this area as a resident for four years, I operated both as an ethnographer and as a semi-native informant for other colleagues. My betwixt-and-between status forced me to reflect upon the relationship between ‘anthropological’ and ‘native’ discourses of knowledge and upon the local understandings of the anthropological discourse. This autobiographical paper argues for the impossibility of presenting clear-cut distinctions between ethnographers, natives, native ethnographers and ethnographic natives.

Pendant la dernière décennie au moins douze anthropologues ont étudié les processus de formation identitaire dans la région limitrophe dans le ouest de la Macédoine grecque. Puisque j’ai habité dans cette région pendant quatre ans, je fonctionnais à la fois comme ethnographe et comme un informateur semi-indigène pour des collègues. Mon statut intermédiaire me faisait réfléchir sur le rapport entre discours cognitifs ‘anthropologiques’ et ‘indigènes’. Ce text autobiographique essaie de démontrer qu’il est impossible d’imposer une distinction non-équivoque entre des ethnographes et des indigènes, entre ethnographes indigènes et des indigènes ethnographiques.

Im Laufe des vergangenen Jahrzehnts haben mindestens zwölf Anthropologen den Prozess der Identitätsbildung in der griechisch-mazedonischen Grenzregion untersucht. Da ich selbst vier Jahre in der Region wohnte, habe ich dort sowohl selbst als Ethnograph gearbeitet als auch als ‘semi-lokaler’ Interviewpartner für andere Kollegen gedient. Mein liminaler Status hat mich immer wieder gezwungen, das Verhältnis zwischen ‘anthropologischen’ und ‘lokalen’ Diskursen zu hinterfragen und über die lokalen Sichtweisen auf anthropologische Diskurse nachzudenken. Dieser autobiographische Artikel argumentiert, dass es unmöglich ist, eine klare Unterscheidung zwischen Ethnographen, ‘natives’, ‘native ethnographers’ und ‘ethnographic natives’ zu ziehen.

Durante la última década cuando menos doce antropólogos han estudiado los procesos de construcción de identidades en la región fronteriza de Grecia-Macedonia occidental. Con cuatro años como residente de esta área, he operado como etnógrafo, así como informante semi-nativo para otros colegas. Esta condición personal me ha forzado a reflexionar sobre la relación entre ‘lo

antropológico' y 'lo nativo' en términos de discursos sobre conocimiento y sobre entendimientos locales sobre discursos antropológicos. Este texto autobiográfico arguye la

imposibilidad de presentar claras distinciones entre etnógrafos, nativos, etnógrafos-nativos y nativos-etnógrafos.